

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**

25 octobre 2005

**PROJET DE LOI  
portant des dispositions diverses**

**AMENDEMENTS**

déposés en commission de la Justice

---

**N°1 DE MM. VAN PARYS ET VERHERSTRAELEN**

Art. 2

**Dans le texte néerlandais du troisième tiret du 4° proposé, supprimer le mot «geen».**

**JUSTIFICATION**

Le présent amendement vise à corriger le texte de loi afin d'éviter que la Belgique méconnaisse une formule classique, qui figure dans de nombreuses conventions relatives à l'entraide judiciaire, à savoir l'octroi de la possibilité d'accorder une aide judiciaire en ce qui concerne les infractions passibles de la peine de mort lorsque l'État requérant donne des garanties suffisantes que la peine de mort ne sera pas infligée ou exécutée. Cette disposition du projet confère en effet à cette formule classique une autre signification, ce qui a indéniablement des conséquences pour la coopération internationale en matière pénale.

Documents précédents :

**Doc 51 2020/ (2005/2006) :**

001 : Projet de loi.

002 à 004 : Amendements.

**BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

25 oktober 2005

**WETSONTWERP  
houdende diverse bepalingen**

**AMENDEMENTEN**

ingediend in de commissie voor de Justitie

---

**Nr. 1 VAN DE HEREN VAN PARYS EN  
VERHERSTRAELEN**

Art. 2

**In het voorgestelde punt 4°, derde streepje, het  
woord «geen» weglaten.**

**VERANTWOORDING**

Dit amendement beoogt de wettekst te corrigeren om te voorkomen dat een klassieke formule, die voorkomt in tal van rechtshulpverdragen, - namelijk het bieden van de mogelijkheid rechtshulp te verlenen inzake misdrijven waarop de doodstraf is gesteld wanneer de verzoekende staat toereikende waarborgen biedt dat de doodstraf niet zal worden opgelegd of uitgevoerd-, door België wordt miskend. Door de bepaling in het ontwerp van de regering krijgt deze klassieke formule immers een andere betekenis met onmiskenbare gevolgen voor de internationale samenwerking in strafzaken.

Voorgaande documenten :

**Doc 51 2020/ (2005/2006) :**

001 : Wetsontwerp.

002 tot 004 : Amendementen.

**N°2 DE MM. VAN PARYS ET VERHERSTRAETEN**

Art. 13

**Supprimer cet article.****JUSTIFICATION**

Par analogie avec l'article 30, § 1<sup>er</sup>, nous souhaitons également inscrire à l'article 24, § 1<sup>er</sup>, l'obligation d'obtenir l'accord écrit préalable du détenu pour la consultation des dossiers, lorsqu'ils contiennent des informations personnelles le concernant.

Dans la proposition de loi de principes initiale, l'exigence de l'accord écrit du détenu était explicitement prévue, tant pour le Conseil central de surveillance que pour la Commission de surveillance. Le présent amendement revient au texte initial.

Les membres de la Commission «Loi de principes» estimaient en effet qu'il s'agissait, en l'espèce, d'une disposition importante, qui exprimait du respect pour le détenu, ce qui, en ce qui concerne la Commission de surveillance, était de nature à protéger la relation de confiance entre le détenu et les membres de la Commission de surveillance.

**Nr. 2 VAN DE HEREN VAN PARYS EN VERHERSTRAETEN**

Art. 13

**Dit artikel weglaten.****VERANTWOORDING**

Naar analogie met artikel 30, §1, wil men ook in art. 24 § 1. bij de inzage van dossiers , de verplichting laten vallen van een voorafgaand schriftelijk akkoord van de gedetineerde wanneer het individuele gegevens betreft die hem aanbelangen.

In het oorspronkelijk voorstel van basiswet werd de vereiste van de voorafgaande schriftelijke toelating door de gedetineerde uitdrukkelijk gesteld, zowel voor de Centrale Toezichtsraad en de Toezichtscommissie. Met dit amendement wordt teruggekeerd naar deze oorspronkelijke tekst.

De leden van de Commissie Basiswet waren met name van oordeel dat dit een belangrijke bepaling was, waarin uitdrukking werd gegeven aan het respect voor de gedetineerde, dat, wat de Commissie van Toezicht betrof, van aard was om de vertrouwensrelatie tussen de gedetineerde en de leden van de Commissies van toezicht te beschermen.

**N°3 DE MM. VAN PARYS ET VERHERSTRAETEN**

Art. 14

**Compléter l'alinéa comme suit:**

*«et les mots «moyennant accord écrit du détenu» sont insérés avant les mots «toutes les pièces».*».

**JUSTIFICATION**

Voir article 13.

Art. 14

**Het voorgestelde lid aanvullen als volgt:**

*«en worden de woorden «en met schriftelijk akkoord van de gedetineerde» ingevoegd voor de woorden «van alle stukken».*

**VERANTWOORDING**

Zie artikel 13.

Tony VAN PARYS (CD&V)  
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)